

MUISTIO

Lähettäjä: Sihteeristö

Vastaanottaja: Valmistelukunta

Asia: **Muutosehdotukset perustuslaillisen sopimuksen 24–33 artiklaan**
– Erittely

Valmistelukunnan jäsenille toimitetaan liitteenä tarkistettu erittely ehdotukseen 24–33 artiklaksi tehdyistä muutosehdotuksista (CONV 571/03).

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY KOKONAISUUTENA

Valmistelukunnan jäsenet ovat ehdottaneet 24–33 artiklaa koskevaan ehdotukseen 237:ää muutosta.

Ensiksikin on otettava huomioon, että useat kyseisistä ehdotuksista ovat luonteeltaan horisontaalisia: ne koskevat oikeudellisten välineiden tai perustuslain nimityksiä, uuden välineen (esim. perussopimusta täsmentävä laki ja direktiivi) lisäämistä tai tietyn välineen määrittelyä (esim. rajoitetaanko asetusten käyttö toimivallan siirron nojalla annettaviin säädöksiin vai annetaanko niille lainsäädännöllinen luonne). Tällaiset hyvin lukuisat muutosehdotukset koskevat rajoitettua aiheiden määrää.

Eniten muutosehdotuksia tuli seuraaviin kysymyksiin:

1. Oikeudellisten välineiden luettelon osalta muutosehdotukset vahvistavat lähestymistapaa, jossa erotetaan toisistaan lainsäädäntömenettelyä edellyttävät säädökset ja säädökset, jotka eivät sitä edellytä. Eräissä esitetään muita välineitä jo ehdotettujen lisäksi. Useissa esitetään sellaisen asetustyyppin luomista, jolla olisi nykyisen direktiivin ominaisuuksia, jotta alalla, jossa ei edellytetä lainsäädäntömenettelyä, olisi käytettävissä saavutettavaan tulokseen nähden jäsenvaltiota velvoittava mutta keinojen osalta joustava väline.
2. Useissa muutosehdotuksissa vastustetaan mahdollisuutta poiketa siitä yleissäännöstä, jonka mukaan lainsäädäntömenettelyä edellyttävät säädökset on hyväksyttävä varsinaista lainsäädäntömenettelyä noudattaen. Eräissä muissa muutosehdotuksissa, joissa poikkeaminen sallitaan, ollaan kuitenkin jossain määrin huolissaan yleissäännön soveltamisalasta ja pyydetään poikkeusten määrittelemistä selvästi. Joidenkin ehdotusten mukaan poikkeusten ollessa kyseessä olisi kuultava Euroopan parlamenttia ja komission olisi käytettävä lainsäädäntöaloitteita koskevia valtuuksiaan. Kaikki nämä muutosehdotukset vahvistavat selvästi, että yleissääntönä lainsäädäntömenettelyä edellyttävät säädökset on hyväksyttävä varsinaista lainsäädäntömenettelyä noudattaen.
3. Toimivallan siirron nojalla annettavien säädösten osalta monissa muutosehdotuksissa käsitellään soveltamiseksi ja pyydetään erityisesti sen mahdollisuuden poistamista, että toimivallan siirron nojalla annetun asetuksen voitaisiin säätää olevan mitätön sovitun määräajan kuluttua (tarkistusjärjestelmä, ns. *sunset clause*). Useat ehdotukset koskevat myös toimivallan siirron nojalla annettavien asetusten määrittelyä. Kaikki kyseiset muutosehdotukset tukevat selvästi ehdotusta tämän säädöstyypin luomisesta.

4. Täytäntöönpanosäädösten osalta muutosehdotuksissa keskitytään useimmiten valvontaa koskeviin sääntöihin ja näiden vahvistamismenettelyyn. Muutosehdotukset ovat keskenään ristiriitaisia: joissakin haluttaisiin vahvistaa nykyinen menettely (neuvoston yksimielinen päätös parlamentin lausunnon jälkeen), toisissa muuttaa kyseisen artiklaehdotuksen avulla nykyistä komiteamenettelyä tai poistaa se.

V OSASTO

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Välineiden nimitykset

Eräissä muutosehdotuksissa esitetään vaihtoehtoisia nimityksiä:

Euroopan unionin laki, Euroopan unionin puitelaki jne. (muutosehdotus nro 5 Belohorská ym. ja nro 6 Andriukaitis ym.)

EU:n laki, EU:n puitelaki jne. (nrot 10, 57, 102, 115, 171, 208, 233 Hjelm-Wallén ym.)

Unionin laki, unionin puitelaki jne. (nro 52 Kelam ym.)

Euroopan yhteisön laki jne. (nrot 14, 53, 199 Kirkhope)

'Eurooppa-' alkuosan poisto yhdyssanoista 'eurooppalaki', 'eurooppapuitelaki' jne. (nrot 8, 124, 211, 235 Fini).

Perustuslain nimitys

Eräissä muutosehdotuksissa esitetään, että viittaukset perustuslakiin korvataan seuraavasti: perustuslaillinen sopimus (nro 5 Belahorská ym.), perussopimus (nrot 12 ja 85 Queirò) tai yksinkertaistettu sopimus (nrot 14, 53, 199 Kirkhope).

Perussopimusta täsmentävien lakien luokan luominen

Useissa muutosehdotuksissa tähdätään uuden säädöstyypin, perussopimusta täsmentävän lain, luomiseen jo ehdotettujen lisäksi. Kyseiset ehdotukset koskevat useita artikloja. Kyse on ehdotuksista nrot 17, 69, 132, 212 Michel ym., 18, 55 Duff ym., 19, 82, 210 ja 223 Lequiller, 20 Kaufmann ja 81 de Villepin.

Osaston otsikon muuttaminen

Joissakin muutosehdotuksissa halutaan tämän osaston otsikon muuttamista (nrot 1 Lequiller ja 2 Lopes ja Lobo Antunes), joissakin taas ehdotetaan myös nimityksen 'säädökset' ('*actes*') korvaamista nimityksellä 'välineet' ('*instruments*') (nrot 7 Queirò ja 20 Kaufmann).

Osaston ja 24 artiklan sisäinen johdonmukaisuus

Joissakin muutosehdotuksissa poiketaan vaihtelevassa määrin logiikasta, johon 24 artikla ja V osasto perustuvat: niissä ei oteta huomioon tehtyä jaottelua lainsäädäntömenettelyä edellyttäviin säädöksiin ja säädöksiin, jotka eivät sitä edellytä (nrot 10 Hjelm-Wallén ym. tai 14 Kirkhope).

Muutosehdotuksissa Farnleitner (16, 94, 114, 149, 209 ja 224) ehdotetaan luokittelua velvoittaviin (lainsäädäntömenettelyä edellyttävät ja sellaiset, jotka eivät sitä edellytä) ja ei-velvoittaviin välineisiin. Direktiivi – asetuksen ja päätöksen ohella – kuuluisi

säädöksiin, jotka eivät edellytä lainsäädäntömenettelyä.

Muutosehdotuksissa Michel ym. (17, 101, 155 ja 212) ehdotetaan perussopimusta täsmentävän lain luomista ja asetuksen varaamista toimivallan siirron nojalla annettaviin säädöksiin ja päätöksen varaamista täytäntöönpanosäädöksiin.

Muutosehdotuksissa Duff ym. (18 ja 99) ehdotetaan perussopimusta täsmentävien lakien luokan perustamista, lainsäädännöllisen luonteen antamista toimivallan siirron nojalla annettaville säädöksille ja 'täytäntöönpanosäädösten' nimittämistä 'säädöksiksi, jotka eivät edellytä lainsäädäntömenettelyä'.

Muutosehdotuksessa 47 Wittbrodt ym. ehdotetaan velvoittavien ja ei-velvoittavien välineiden erottamista toisistaan.

Avoim koordinoitimenetelmä

Kahdessa muutosehdotuksessa esitetään avointa koordinoitimenetelmää koskevan määräyksen ottamista V osastoon (nrot 48 Villepin ja 237 Gabaglio).

Avoimuus

Eräissä muutosehdotuksissa halutaan sisällyttää avoimuuden vaatimus kaikkien unionin säädösten antamismenettelyyn (nrot 3 Chabert ym., 47 Wittbrodt ja Fogler ja 50 Brok ym.).

24 ARTIKLA

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Puitelaki

Eräissä muutosehdotuksissa ehdotetaan sen poistoa (nrot 14 Kirkhope, 21 Bonde ja Seppänen, 25 Stockton).

Toisten ehdotusten mukaan puitelakiin olisi kuuluttava määräaika, jonka kuluessa se on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä (nrot 22 Duhamel ym., 23 Duhamel ym., 24 Lamassoure). Eräissä tähdennetään, etteivät puitelait saisi olla liian yksityiskohtaisia (nrot 26 Würmeling ja Altmaier, 27 Teufel).

Nrossa 28 Muscardini ehdotetaan tekstin toisenlaista muotoilua puitelain osalta.

Nrossa 29 Gabaglio ehdotetaan, että jäsenvaltiot eivät saisi itse valita keinoja, joilla puitelaki saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Nrossa 30 Chabert ym. muistutetaan tehtävästä, joka joillakin alueellisilla julkisyhteisöillä on puitelakien saattamisessa osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Asetus

Joissakin muutosehdotuksissa esitetään sen poistoa (nrot 14 Kirkhope, 25 Stockton, 31 Heathcoat-Amory). Nrossa 32 Hain ehdotetaan sen poistoa, mutta vain suoraan perustuslakiin perustuvana välineenä.

Useissa muutosehdotuksissa pyydetään sellaisen asetustyyppin lisäämistä, jolla olisi nykyisen direktiivin ominaisuudet. Kyseessä ovat muutosehdotukset 16 Farnleitner (jossa ehdotetaan erityistä direktiivi-nimistä säädöstä), 37 Santer ym. (ehdotetaan puiteasetusta), 38 De Vries ja De Bruijn, 39 Tiilikainen ym., 40 Schlüter ja 41 Dam Kristensen (ehdotetaan määritelmän lisäämistä nimitykseen asetus).

Eräissä muissa ehdotuksissa muutetaan asetuksen määritelmän eräitä elementtejä: Ehdotuksissa 34 Quierò ja 18 Duff ym. annetaan lainsäädännöllinen luonne toimivallan siirron nojalla annettaville asetuksille, kun taas ehdotusten 17 Michel ym. mukaan 'asetus' varataan yksinomaan toimivallan siirron nojalla annettaviin säädöksiin. Ehdotusten 35 Kohout ja 36 Costa ja d'Oliveira mukaan asetukset eivät saa toimia perustuslain suoran täytäntöönpanon välineenä.

Päätös

Eräissä muutosehdotuksissa ehdotetaan sen poistamista (nrot 14 Kirkhope ja 25 Stockton).

Ehdotuksessa 42 Quierò halutaan ottaa mukaan nykyinen määritelmä, johon kuuluu, että päätös on aina osoitettu tietyille taholle.

Ei-normatiivisten säädösten käytön rajoittaminen: ehdotetun 24 artiklan 2 kohta

Useissa muutosehdotuksissa pyydetään kohdan poistamista: nrot 2 Lopes ja Lobo Antunes, 13

Fayot, 20 Kaufmann, 37 Santer ym., 44 Borrell ym. sekä 45 De Vries ja De Bruijn.

Toisissa ehdotetaan sen siirtämistä 25 artiklaan: nrot 35 Kohout, 39 ja 77 Tiilikainen ym.

Ehdotuksessa 46 Azevedo ja Nazaré Pereira esitetään vaihtoehtoinen muotoilu.

Muut muutosehdotukset

Nro 11 Borrell ym.: Välineiden luettelon on oltava tyhjentävä.

Nro 13 Fayot: "Perustuslain antaman toimivaltansa (...)".

Nro 21 Bonde ja Seppänen: Laeilla on oltava määräaika.

Nro 30a Berès: Ehdottaa ratifiointia koskevaa lakia.

Nro 43 De Vries ja de Bruijn: Poistetaan lausunnot.

Nro 49 Fayot: Otetaan tässä luvussa huomioon Eurooppa-neuvoston poliittinen toiminta.

Nro 9 Pieters : Kieliasun muutos.

25 ARTIKLA

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Lainsäädäntömenettelyn säännöt

Useissa muutosehdotuksissa ehdotetaan lainsäädäntömenettelyn yksityiskohtaisempien elementtien sisällyttämistä 25 artiklaan. Ehdotuksen 55 Duff ym. mukaan menettely sisällytetään artiklaan kokonaisuudessaan. Ehdotuksissa 56 De Vries ja de Bruijn sekä 59 Quierò otetaan mukaan sovittelua koskevia täsmennyksiä.

Muutosehdotuksissa 66 Meyer, 67 Dini ym. ja 68 Duhamel ym. täsmennetään parlamentissa ja neuvostossa vaadittavia enemmistöjä.

Muutosehdotuksissa 69 Michel ym., 70 Brok ym., 76 Voggenhuber ym. sekä 86 Wittbrodt ja Fogler täsmennetään määräenemmistöäänestystä neuvostossa.

Lainsäädäntömenettelyn erityissäännöt

Useissa muutosehdotuksissa ehdotetaan erityissääntöjen poistamista nykyisin kolmanteen pilariin kuuluvissa asioissa: nrot 53 Kirkhope, 54 Kaufmann, 58 Borrell ym., 66 Meyer, 67 Dini ym., 68 Duhamel ym., 69 Michel ym., 70 Brok ym. ja 71 Paciotti.

Ehdotuksessa 63 Santer ym. ehdotetaan erityissääntöjä myös YUTP:n ja puolustuksen aloille, ehdotuksessa 62 Jacobs sosiaali- ja veropolitiikan aloille.

Poikkeaminen lainsäädäntömenettelystä

Useissa muutosehdotuksissa vastustetaan poikkeuksien sallimista yleissäännöstä, joka koskee lainsäädäntömenettelyä edellyttävien säädösten antamista varsinaista lainsäädäntömenettelyä noudattaen: nrot 53 Kirkhope, 54 Kaufmann, 55 Duff ym., 66 Meyer, 67 Dini ym. 68 Duhamel ym., 69 Michel ym., 70 Brok ym., 71 Paciotti, 72 Lamassoure, 73 Borrell ym., 74 Costa ja d'Oliveira, 75 Stockton ja 76 Voggenhuber ym.

Eräissä ehdotuksissa esitetään poikkeusten täsmentämistä perustuslaissa: nrot 61 Kohout, 70 Brok ym. (jossa ehdotetaan myös, että viiden vuoden määräajan kuluttua sovellettaisiin yleissääntöä), 77 Tiilikainen ym. sekä 80 De Vries ja de Bruijn.

Eräissä ehdotuksissa täsmennetään, että poikkeusten ollessa kyseessä kuullaan aina Euroopan parlamenttia: nrot 78 Fischer, 79 Kuneva ja 77 Tiilikainen ym. Kahdessa viimeksi mainitussa täsmennetään myös komission aloiteoikeutta.

Avoimuus

Lainsäädäntömenettelyn avoimuutta koskevaan 3 kohtaan on tehty joitakin muotoilua koskevia muutosehdotuksia: nrot 54 Kaufmann, 55 Duff ym., 61 Kohout, 65 Fini, 76 Voggenhuber ym., 83 Bonde ym. ja 84 Fayot.

Alueiden komitean ja talous- ja sosiaalikomitean kuuleminen

Useissa muutosehdotuksissa muistutetaan, että komiteoita on kuultava, kun perustuslaissa niin määrätään: nrot 70 Brok ym., 86 Wittbrodt ja Fogler, 87 Teufel, 77 Farnleitner ja 89 Chabert ym. Muutosehdotuksessa 65a Sigmund ym. esitetään, että komiteoiden kuuleminen olisi osa lainsäädäntömenettelyä.

Muut muutosehdotukset

Nrossa 51 Quirè ehdotetaan otsikon muuttamista muotoon "lainsäädäntömenettelyä edellyttävien säädösten antaminen". Nrossa 53 Kirkhope ehdotetaan Euroopan parlamentin lainsäädäntöaloitetta. Nrossa 58 Borrell ym. vahvistetaan parlamentin ja neuvoston mahdollisuus pyytää komissiolta lainsäädäntöaloitetta. Nrossa 83 Bonde ym. ehdotetaan kansallisten parlamenttien ottamista mukaan lainsäädäntömenettelyä edellyttävien säädösten antamismenettelyyn.

26 ARTIKLA

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Artiklan poisto

Eräissä muutosehdotuksissa pyydetään tämän artiklan poistamista: nrot 90 Kirkhope, 91 Kelam ym., 92 Kaufmann ja 93 Stockton.

24 artiklaa koskeviin ehdotuksiin liittyvät muutosehdotukset

Nro 95 Hübner ym.: Varataan päätökset perustuslain täytäntöönpanoon ja nron 101 Michel ym. mukaan myös täytäntöönpanosäädöksiin ja asetus toimivallan siirron nojalla annettaviin säädöksiin.

Nrot 97 Villepin ja 99 Duff ym.: Ehdotukset johtuvat lainsäädännöllisen luonteen antamisesta toimivallan siirron nojalla annettaville säädöksille.

Nro 98 Costa ja d'Oliveira: Vain päätöksiä voidaan käyttää perustuslain suoraa täytäntöönpanoa varten.

Muut muutosehdotukset

Nroissa 96 Lopes ja Lobo Antunes sekä 103 Fini esitetään toisenlaista tekstin muotoilua.

Nrossa 104 Bonde ym. ehdotetaan tarkistusjärjestelmää (ns. *sunset clause*) säädöksille, jotka eivät edellytä lainsäädäntömenettelyä.

Nrossa 105 Berès, van Lancker ehdotetaan menettelyä toimivallan siirron nojalla annettavien säädösten soveltamiseksi varten ja talouspoliittisia suuntaviivoja varten.

ARTIKLA 27

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Artiklan poisto

Eräissä muutosehdotuksissa pyydetään tämän artiklan poistamista: nrot 107 Kirkhope, 108 Kelam ym., 109 Stockton ja 110 Heathcoat-Amory.

Toimivallan siirron nojalla annettavien asetusten määrittely

Nro 114 Farnleitner: Muutetaan nimitykseksi 'toimivallan siirron nojalla annettavat säädökset', koska ne voivat olla myös direktiivejä (ks. muutosehdotus 16).

Toimivallan siirron nojalla annettava asetus täydentää lainsäädäntömenettelyä edellyttävän säädöksen elementtejä mutta ei muuta sitä (nrot 115 Hjelm-Wallén ym., 120 Teufel ja 123 Borrell ym.). Nroissa 112 de Villepin sekä 118 Lopes ja Lobo Antunes ehdotetaan päinvastaista. Nron 121 De Vries ja de Bruijn mukaan asetuksella pannaan täytäntöön säädöksen elementit.

Eräissä muutosehdotuksissa esitetään asioita, jotka eivät voi olla toimivallan siirron nojalla annettavien säädösten aiheena: nrot 116 Tiilikainen ym. (perusoikeudet), 125 Quierò (yksinomainen lainsäädännöllinen toimivalta) ja 127 Hain (YUTP, puolustus ja nykyinen kolmas pilari).

Nroissa 117 Andriukaitis ym. ja 122 Hübner ym. ehdotetaan joustavampaa määritelmää.

Eräissä muutosehdotuksissa ehdotetaan lainsäädännöllisen luonteen antamista toimivallan siirron nojalla annettaville säädöksille: nrot 111 Duff ym. ja 112 Villepin.

Soveltamisehdot

Joissakin muutosehdotuksissa esitetään soveltamisehtoja koskevien sääntöjen siirtämistä artiklan 2 kohdasta perustuslain toiseen osaan: nrot 112 Villepin ja 127 Hain. Eräessä toisessa muutosehdotuksessa ehdotetaan näiden sääntöjen poistamista perustuslaista, ne olisi määriteltävä tapauksittain laissa: nro 128 Paciotti.

Eräissä muissa muutosehdotuksissa ehdotetaan sen sijaan soveltamisehtojen yksityiskohtaisempaa käsittelyä: nrot 114 Farnleitner, 116 Tiilikainen ym. ja 119 Kohout.

Eräissä muutosehdotuksissa ehdotetaan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetun peruuttamisjärjestelmän poistamista: nrot 117 Andriukaitis ja 129 Berès.

Kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetun tarkistusjärjestelmän (ns. sunset clause) poistamista ehdotetaan nroissa 117 Andriukaitis ym., 118 Lopes ja Lobo Antunes, 130 Fischer, 131 De Vries ja de Bruijn, 132 Michel ym., 133 Santer ym. ja 134 Fayot. Nroissa 111 Duff ym. ja 135 Marinho, Van Lancker ehdotetaan sen sijaan vaihtoehtoisia muotoiluja.

Nroissa 129 Berès ja 137 Schlüter ehdotetaan, että 2 kohdan toista luetelmakohtaa, joka koskee neuvoston ja Euroopan parlamentin mahdollisuutta vastustaa asetuksen voimaantuloa, olisi täsmennettävä lisää.

Nrossa 111 Duff ym. ehdotetaan vaihtoehtoista valvontajärjestelmää 2 kohdassa toimivallan siirron nojalla annettavia säädöksiä varten ehdotettuun verrattuna.

Nrossa 113 Kaufman ehdotetaan, että peruuttamisjärjestelmää voitaisiin soveltaa kaikissa tapauksissa, kun taas muista ehdoista on säädettävä laissa tapauskohtaisesti. Sekä parlamentti että neuvosto voivat käyttää peruuttamismahdollisuutta itsenäisesti.

Myös nroissa 136 Roche ja 138 Azevedo ja Nazaré Pereira käsitellään soveltamisehtoja.

Nrossa 124 Fini ehdotetaan äänestyssääntöjen poistamista soveltamisehtojen osalta.

Kuuleminen

Ehdotuksissa 139 Brok ym., 141 Wittbrodt ja Foglezt sekä 137 Schlüter pyydetään kansallisten elinten kuulemista toimivallan siirron nojalla annettavien säädösten yhteydessä (kansalaisyhteiskunta mukaan lukien).

Ehdotuksen 140 Chabert ym. mukaan elinten kuulemista koskevien vaatimusten olisi oltava samat toimivallan siirron nojalla annettavaa säädöstä varten kuin sen perustana olevaa lakia varten.

Ehdotuksen 126 Dam Kristensen mukaan toimivallan siirron nojalla annettavissa säädöksissä on kunnioitettava työmarkkinaosapuolten asemaa.

28 ARTIKLA

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Jäsenvaltioiden toimenpiteitä unionin säädösten täytäntöönpanemiseksi koskeva periaate

Nroissa 143 Kelam ym. ja 166 Fini halutaan poistaa tämän artiklan 1 kohta, joka koskee täytäntöönpanoa kansallisella tasolla.

Useissa muutosehdotuksissa korostetaan sitä yleissäännön luonnetta, joka tällä jäsenvaltioiden toimenpiteitä unionin säädösten täytäntöönpanemiseksi koskevalla periaatteella on: nro 149 Farnleitner sekä nrot 164 Teufel ja 148 Wüermeling ja Altmaier (joissa unionin tasolla tapahtuvaa täytäntöönpanoa pidetään poikkeuksellisena) ja nro 165 Belohorská ym. (jossa mainitaan toissijaisuusperiaate).

Nrossa 146 Lamassoure halutaan asettaa määräaika täytäntöönpanolle jäsenvaltioissa.

Nroissa 147 Borrell ym., 148 Wüermeling ja Altmaier sekä 157 Fischer tämä periaate määritellään laajemmin: se koskee kaikkia jäsenvaltioiden toteuttamia toimenpiteitä unionin säädösten täytäntöönpanemiseksi eikä ainoastaan lainsäädäntötoimia.

Nrossa 174 Bonde ym. ehdotetaan poikkeusta jäsenvaltioiden velvollisuuteen panna unionin säädökset täytäntöön tapauksissa, joissa jäsenvaltion parlamentti vastustaa sitä.

Säädösten täytäntöönpano unionin tasolla

Nroissa 144 Kirkhope ja 150 Stockton poistetaan mahdollisuus täytäntöönpanoon unionin tasolla.

Nroissa 161 Duhamel ym. ja 162 Berès rajoitetaan YUTP:hen ne tapaukset, joissa neuvostolle voidaan antaa tehtäväksi täytäntöönpano.

Nroissa 151 Hain ja 159 Kohout ehdotetaan joustavampia sanamuotoja unionin tasolla tapahtuvan täytäntöönpanon osalta.

Nrossa 151 Hain ehdotetaan, että myös neuvostolle voidaan antaa tehtäväksi täytäntöönpano unionin tasolla silloin, kun kyseessä ovat nykyiseen kolmanteen pilariin kuuluvat asiat.

Nrossa 156 Duff ym. esitetään mahdollisuutta antaa täytäntöönpanovaltaa virastoille ja nrossa 176 Gabaglio työmarkkinaosapuolille.

Täytäntöönpanosäädösten valvontamenettelyt

Eräissä muutosehdotuksissa täsmennetään, että kyseessä ovat jäsenvaltioiden omat valvontamenettelyt: nrot 172 de Villepin, 149 Farnleitner, 166 Fini, 167 Lopes ja Lobo Antunes.

Useissa muutosehdotuksissa vastustetaan lainsäädäntömenettelyn käyttöä valvontamenettelyjen vahvistamiseksi ja niissä pidetään nykyistä menettelyä parempana: nrot 157 Fischer

(määräenemmistöä käyttäen), 160 Queiró, 168 Palacio, 169 Muñoz Alonso, 170 Roche ja 171

Hjelm-Wallén ym. Nrossa 172 Villepin ehdotetaan valvontamenettelyjen vahvistamiseksi

perussopimusta täsmentävää lakia. Samaa ehdotetaan nrossa 145 Kaufmann, jossa toivotaan myös

takaisinottojärjestelyä (*call back*).

Useissa muutosehdotuksissa vastustetaan nykyistä komiteamenettelyä ja ehdotetaan 3 kohdan poistamista: nrot 152 Brok ym., 153 Wittbrodt ja Fogler sekä 162 Berès. Samansuuntaisesti toisissa muutosehdotuksissa ehdotetaan valvontamenettelyjen rajaamista ainoastaan neuvoa-antaviin komiteoihin: nrot 166 Fini, 167 Lopes ja Lobo Antunes, 154 Costa ja d'Oliveria et 156 Duff ym. Nrossa 151 Hain ehdotetaan valvontamenettelyjen vahvistamista tapauskohtaisesti siinä säädöksessä, joka on tarkoitus panna täytäntöön. Nrossa 143 Kelam ym. esitetään, että lainsäätäjällä olisi mahdollisuus peruuttaa toimivallan siirto (toimivallan siirron nojalla annettujen säädösten poistamista koskevan muutosehdotuksen nro 108 Kelam mukaisesti).

Oikeudelliset välineet

Nrossa 149 Farnleitner poistetaan maininta käytettävissä olevista oikeudellisista välineistä (16).

Nrossa 155 Michel ym. nämä välineet rajataan koskemaan päätöksiä (muutosehdotuksensa nro 17 mukaisesti).

Muut muutosehdotukset

Nrossa 142 Hübner ym. ehdotetaan tämän artiklan poistamista.

Nroissa 158 van der Linden ym. ja 173 Tiilikainen ym. ehdotetaan vaihtoehtoisia sanamuotoja.

Nro 176a Michel ym. koskee työmarkkinaosapuolten välisestä vuoropuhelusta lähtöisin olevia eurooppalaisia sopimuksia.

29 ARTIKLA
MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Poistetaan yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan erityissääntöjä koskeva artikla: nrot 177 Stockton ja 178 Kirkhope.

Nrossa 180 Hjelm-Wallén ym. ehdotetaan, että erityissääntöjen soveltamisalaa laajennetaan kattamaan kaikki ulkoisen toiminnan alat.

30 ARTIKLA
MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Poistetaan yhteisen puolustuspolitiikan erityissääntöjä koskeva artikla: nrot 181 Stockton, 185 Kirkhope ja 184 Bonde ja Seppänen (koska yhteistä puolustuspolitiikkaa ei pidä olla olemassa) sekä nrot 183 Tiilikainen ym. ja 182 Hjelm-Wallén ym. (koska se on ulkoisen toiminnan osa).

31 ARTIKLA
MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Poistetaan poliisi- ja rikosasioissa toteutettavan politiikan erityissääntöjä koskeva artikla: nrot 186 Stockton, 187 Lennmarker, 188 Costa ja D'Oliveira, 189 Hjelm-Wallén ym., 190 Tiilikainen ym., 191 Wittbrodt ja Fogler, 192 Brok ym., 193 Duff ym., 194 Voggenhuber ym., 195 Duhamel ym., 196 Kirkhope, 197 Michel ym..

Kaikkia kolmea artiklaa koskeva muutosehdotus

Nro 179 Azevedo ja Nazaré Pereira koskee 29, 30 ja 31 artiklaa ja siinä ehdotetaan, että kaikkiin poikkeuksiin liitetään siirtymälauseke: tietyn ajan kuluttua sovelletaan yleissääntöä.

32 ARTIKLA

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Suhteellisuusperiaate

Nrossa 201 Lopes ja Lobo Antunes ehdotetaan tämän kohdan poistamista tarpeettomana. Nroissa 198 Kaufmann ja 202 Teufel halutaan, että välineet eriteltäisiin II osan oikeusperustoissa.

Nroissa 200 Fischer, 205 Korcok ym. ja 206 Andriukaitis ym. lisätään viittaus toissijaisuusperiaatteeseen.

Nroissa 199 Kirkhope ja 204 Stockton rajataan säädösvalintoehdot heidän aikaisempien muutosehdotustensa mukaisesti (ks. nro 14 tai 25).

Säädösten perustelemista koskeva periaate

Nrossa 207 Hain ehdotetaan vaihtoehtoista sanamuotoa, jolla pyritään suurempaan tarkkuuteen.

Nroissa 209 Farnleitner, 210 Lequiller, 211 Fini ja 212 Michel ym. tämä artikla mukautetaan heidän aikaisempiin muutosehdotuksiin.

Muut muutosehdotukset

Nrossa 208 Hjelm-Wallén ym. halutaan lisätä hyvää valmistelutyötä ja avoimuutta koskeva periaate.

Nro 213 Duff ym.: puitelain liitteessä olisi ilmoitettava tapa, jolla kukin jäsenvaltio aikoo saattaa puitelain osaksi kansallista lainsäädäntöään.

Nro 214 Jacobs: toimielinten olisi kannustettava itsesääntelyyn ja yhteissääntelyyn.

32 artiklan ja 33 artiklan yhdistäminen toisiinsa

Nro 215 Villepin

33 ARTIKLA

MUUTOSEHDOTUSTEN ERITTELY

Poistetaan artikla: nro 216 Hain. Siirretään artikla perustuslain II osaan: nro 217 Kohout.

Nroissa 218 Fayot, 219 Santer ym. ja 230 Kaufmann EKP lasketaan kuuluvaksi niihin elimiin, jotka antavat säädöksiä, jotka eivät edellytä lainsäädäntömenettelyä.

Tietyille tahoille osoitettujen päätösten julkaiseminen: nrot 229 Fischer, 230 Kaufmann ja 231 de Vries et de Bruijn.

Monet tätä artiklaa koskevat muutosehdotukset johtuvat sen mukauttamisesta edellisiä artikloja koskeviin muutosehdotuksiin: 220 Kirkhope, 221 Stockton, 223 Lequillier, 224 Farnleitner ja 235 Fini (koskien unionin säädösten luetteloa ja nimityksiä) sekä 225 Duff ym., 226 Meyer, 227 Voggenhuber ym., 228 Duhamel ym. ja 234 Michel ym. (koskien myös lakien ja puitelakien antamista koskevasta lainsäädäntömenettelystä poikkeamisen poistamista kokonaan).

Nro 222 Pieters koskee säädösten julkaisemista kaikilla virallisilla kielillä.

Nro 236 De Vries ja De Bruijn koskee sanamuotoa.

Liste des amendements et observations:

avant l'article.24

1. *Lequiller*
2. *Lopes et Lobo Antunes*
3. *Chaber, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcercel Siso*
4. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*
5. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*
6. *Andriukaitis, Griius, Martikoris, Sivickas*

article. 24

7. *Queiró*
8. *Fini*
9. *Pieters*
10. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
11. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
12. *Quiró*
13. *Fayot*
14. *Kirkhope*
15. *Kelam, Hänni, Tärno*
16. *Farnleitner*
17. *Michel, de Gucht, di Rupo Van Lancker, Chevalier Nagy*
18. *Duff, Helminger, Rupel, Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, MacLennan of Rogart, Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
19. *Lequiller*
20. *Kaufmann*
21. *Bonde, Seppänen*
22. *Duhamel, Duff, Lamassoure, Marinho, Berès*
23. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*
24. *Lamassoure*
25. *The Earl of Stockton*

26. *Wuermeling, Altmaier*
27. *Teufel*
28. *Muscardini*
29. *Gabaglio*
30. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*
- 30 bis-Berès
31. *Heathcoat-Amory*
32. *Hain*
33. *Fischer*
34. *Queiró*
35. *Kohout*
36. *Costa, d'Oliveira Martins*
37. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
38. *de Vries, de Bruijn*
39. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen Helle,*
40. *Schlüter*
41. *Kristensen*
42. *Queiró*
43. *de Vries, de Bruijn*
44. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
45. *de Vries, de Bruijn*
46. *Azevedo, Nazaré Pereira*
47. *Wittbrodt, Fogler*
48. *de Villepin*
49. *Fayot*
50. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Llamassoure; Lennmarker; Lequiller; Maij-weggen; Mladenov; Nazaré-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; szajer; Tajani; Teufel; van der Linden; van Dijk; Wittbrodt; Würmeling; Zile*

article 25

51. *Queiró*
52. *Kelam, Hänni, Tärno*
53. *Kirkhope*
54. *Kaufmann*
55. *Duff, Dini, Helminger, Rupel, Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Uzun, Matsakis, Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
56. *de Vries, de Bruijn*
57. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lennmarker, Kvist*
58. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
59. *Queiró*
60. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
61. *Kohout*
62. *Jacobs*
63. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
64. *Hain*
65. *Fini*
- 65 bis *de Briesch, Frerichs*
66. *Meyer*
67. *Dini, Follini, Basile, Spini*
68. *Duhamel, Einem, Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Thorning-Schmidt*
69. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
70. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*
71. *Paciotti*
72. *Lamassoure*
73. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
74. *Costa, d'Oliveira Martins*
75. *The Earl of Stockton*
76. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy, Lichtenberger*
77. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
78. *Fischer*
79. *Kuneva*

80. *de Vries, de Bruijn*
81. *de Vilepin*
82. *Lequiller*
83. *Bonde, Sppänen, Heathcoat-Amory*
84. *Fayot*
85. *Quiró*
86. *Witbrodt, Fogler*
87. *Teufel*
88. *Farnleitner*
89. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*

article 26

90. *Kirkhope*
91. *Kelam, Hänni, Tärno*
92. *Kaufmann*
93. *The Earl of Stockton*
94. *Farnleitner*
95. *Hübner, Oleksy, Grabowska*
96. *Lopes, Lobo Antunes*
97. *de Villepin*
98. *Costa, d'Oliveira Martins*
99. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
100. *Fisher*
101. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
102. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
103. *Fini*
104. *Bonde, Seppanen, Heathcoat-Amory*
105. *Berès, Van Lancker*
106. *Berès*
107. *Kirkhope*
108. *Kelam, Hänni, Tärno*
109. *The Earl of Stockton*

110. *Heathcoat-Amory*
111. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
112. *de Villelplin*
113. *Kaufmann*
114. *Farnleitner*
115. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
116. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
117. *Andriukaitis, Gricius, Martirkoris, Sivickas,*
118. *Lopes, Lobo Antunes*
119. *Kohout*
120. *Teufel*
121. *de Vries, de Bruijn*
122. *Hübner, Oleksy, Grabowska*
123. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
124. *Fini*
125. *Queiró*
126. *Kristensen*
127. *Hain*
128. *Paciotti*
129. *Berès*
130. *Fischer*
131. *de Vries, de Bruijn*
132. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
133. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
134. *Fayot,*
135. *Marinho, Van Lanker*
136. *Roche*
137. *Schlüter*
138. *Azevedo, Naaré Pereira*
139. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Paks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*

140. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*

141. *Wittbrodt, Fogler*

article 28

142. *Hübner, Oleksy, Grabowska*

143. *Kelam, Hänni, Tärno*

144. *Kirkhope*

145. *Kaufmann*

146. *Lamassoure*

147. *Borrell, Carnero, López-Garrido*

148. *Wuermeling, Altmaier*

149. *Farnleitner*

150. *The Earl of Stockton*

151. *Hain*

152. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*

153. *Wittbrodt, Fogler*

154. *Costa, d'Oliveira Martins*

155. *Michel, de Gucht, di Rupo, Chevalier, Nagy*

156. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*

157. *Fischer*

158. *van der Linden, Timmermans, van Eekelen, van Dijk*

159. *Kohout*

160. *Queiró*

161. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, VanLancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*

162. *Berès*

163. *de Vries, de Bruijn*

164. *Teufel*

165. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*

166. *Fini*
167. *Lopes, Lobo Antunes*
168. *Palacio*
169. *Muñoz Alonso*
170. *Roche*
171. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
172. *de Villepin*
173. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
174. *Bonde, Seppänen, Heathcoat-amory*
175. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*
176. *Gabaglio*
176 bis *Michel, de Gucht, di Rupo, Chevalier, Nagy*

article 29

177. *The Earl of Stockton*
178. *Kirkhope*
179. *Azevedo, Nazaré Pereira*
180. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*

article 30

- 181. *The Earl of Stockton*
- 182. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
- 183. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
- 184. *Bonde*
- 185. *Kirkhope*

article 31

- 186. *The Earl of Stockton*
- 187. *Lenmarker*
- 188. *Costa, d'Oliveira Martins*
- 189. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
- 190. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
- 191. *Wittbrodt, Fogler*
- 192. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*
- 193. *Duff, Helming, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
- 194. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy Lichtenberger*
- 195. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, VanLancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*
- 196. *Kirkhope*
- 197. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*

article 32

- 198. *Kaufmann*
- 199. *Kirkhope*
- 200. *Fischer*

201. *Lopes, Lobo Antunes*
202. *Teufel*
203. *Kohout*
204. *The Earl of Stockton*
205. *Korcok, Figel, Migas*
206. *Andriukaitis, Gricius, Martikonis, Sivickas*
207. *Hain*
208. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
209. *Farnleitner*
210. *Lequiller*
211. *Fini*
212. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
213. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam,
Dybkaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi,
Eckstein-Kovacs, Ozal,*
214. *Jacobs*
215. *de Villelplin*
216. *Hain*
217. *Kohout*
218. *Fayot*
219. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
220. *Kirkhope*
221. *The Earl of Stockton*
222. *Pieters*
223. *Lequiller*
224. *Farnleitner*
225. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam,
Dybkaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi,
Eckstein-Kovacs, Ozal,*
226. *Meyer*
227. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy, Lichtenberger*
228. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, Van Lanciker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti,
Thorning-Schmidt*
229. *Fischer*
230. *Kaufmann*
231. *de Vries, de Bruijn*
232. *Lopes, Lobo Antunes*

233. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
234. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
235. *Fini*
236. *de Vries, de Bruijn*
237. *Gabaglio*
- =====